



# SWYC™:

## 15 ខែ

15 ខែ, 0 ថ្ងៃ ទៅ 17 ខែ, 31 ថ្ងៃ  
V1.07 [Bilingual form]

SWYC™: 15 Months  
15 months, 0 days  
to 17 months, 31  
days

ឈ្មោះកុមារ៖  
Child's Name

ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត៖  
Birth Date

កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃនេះ៖  
Today's Date:

### ចំណុចគោលនៃការលូតលាស់ (Developmental Milestones)

សំណួរទាំងនេះគឺស្តីអំពីការលូតលាស់របស់កូនអ្នក។ សូមប្រាប់យើងថា តើកូនរបស់អ្នកកំពុងធ្វើរឿងនីមួយៗក្នុងចំណោមរឿងទាំងនេះបានច្រើនប៉ុណ្ណា។ ប្រសិនបើកូនរបស់អ្នកមិនធ្វើរឿងទាំងនេះតទៅទៀត ចូរជ្រើសរើសចម្លើយដែលរៀបរាប់ពីរបៀបដែលក្មេងធ្លាប់ប្រើ ឬធ្វើវា។ សូមប្រាកដថា អ្នកឆ្លើយសំណួរទាំងអស់នេះ។

	មិនទាន់ <i>Not Yet</i>	បន្តិចបន្តួច <i>Somewhat</i>	ច្រើនណាស់ <i>Very Much</i>
ហៅអ្នកថា «ម៉ាក់» ឬ «ប៉ា» ឬឈ្មោះដែលស្រដៀងគ្នា <i>Calls you "mama" or "dada" or similar name</i>	0	1	2
ក្រលេកមើលជុំវិញខ្លួននៅពេលដែលអ្នកបាននិយាយថា «តើដបរបស់កូននៅឯណា?» ឬ «តើភ្លុយរបស់កូននៅឯណា?» <i>Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"</i>	0	1	2
ធ្វើត្រាប់តាមសំឡេងរបស់អ្នក <i>Copies sounds that you make</i>	0	1	2
ដើរពេញបន្ទប់ដោយគ្មានជំនួយ <i>Walks across a room without help</i>	0	1	2
ធ្វើតាមការណែនាំ - ដូចជា «មកទីនេះ» ឬ «សូមឱ្យបាល់មកម៉ាក់ឬប៉ា» <i>Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"</i>	0	1	2
រត់ <i>Runs</i>	0	1	2
ដើរឡើងជណ្តើរដោយមានជំនួយ <i>Walks up stairs with help</i>	0	1	2
ទាក់បាល់ <i>Kicks a ball</i>	0	1	2
ហៅឈ្មោះវត្ថុដែលធ្លាប់ជួបយ៉ាងហោចណាស់ 5 - ដូចជាបាល់ឬទឹកដោះគោជាដើម <i>Names at least 5 familiar objects - like ball or milk</i>	0	1	2
ហៅឈ្មោះផ្នែកនៃរាងកាយយ៉ាងហោចណាស់ 5 - ដូចជាច្រមុះ ដៃ ឬពោះជាដើម <i>Names at least 5 body parts - like nose, hand, or tummy</i>	0	1	2



\*\*\*\*\* សូមបន្តនៅផ្នែកខាងខ្នង \*\*\*\*\*

**បញ្ជីផ្ទៀងផ្ទាត់ ឯកសារសម្រាប់ស្រាវជ្រាវ (BPSG)**

សំណួរទាំងនេះគឺនិយាយអំពីឥរិយាបថកូនរបស់អ្នក។ ចូរគិតអំពីអ្វីដែលអ្នករំពឹងថានឹងមានចំពោះកុមារដទៃទៀតនៅអាយុស្របាលគ្នា ហើយប្រាប់យើងថាតើឃ្លានីមួយៗនឹងត្រូវគ្នាចំពោះកូនរបស់អ្នកច្រើនប៉ុណ្ណា។

	មិនមានសោះ:		ច្រើនណាស់
	Not at all	Somewhat	
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការនៅជាមួយមនុស្សមិនធ្លាប់ស្គាល់ដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child have a hard time being with new people?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការនៅកន្លែងមិនធ្លាប់ស្គាល់ដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child have a hard time in new places?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកជាមួយនឹងការផ្លាស់ប្តូរដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child have a hard time with change?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកតាម(មិនប្រកាន់ខ្លួន)អ្នកផ្សេងទៀតដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child mind being held by other people?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកយំច្រើនដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child cry a lot?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកមានការលំបាកក្នុងការម្ខាបអារម្មណ៍ដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child have a hard time calming down?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកមួរម៉ៅនិងឆាប់ខឹងដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Is your child fussy or irritable?</i>			
តើមានការលំបាកក្នុងការលួងលោមកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Is it hard to comfort your child?</i>			
តើមានការលំបាកក្នុងការថែរក្សាកូនរបស់អ្នកទៅតាមកាលវិភាគឬទម្លាប់ដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Is it hard to keep your child on a schedule or routine?</i>			
តើមានការលំបាកក្នុងការធ្វើឱ្យកូនរបស់អ្នកគេងលក់ដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Is it hard to put your child to sleep?</i>			
តើមានការលំបាកក្នុងការគេងឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ដោយសារតែកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Is it hard to get enough sleep because of your child?</i>			
តើកូនរបស់អ្នកមានបញ្ហាក្នុងការដេកដែរឬទេ?	0	1	2
<i>Does your child have trouble staying asleep?</i>			

**ការព្រួយបារម្ភរបស់មាតាបិតា (Parent's Concerns)**

	មិនមានសោះ <i>Not At All</i>	បន្តិចបន្តួច <i>Somewhat</i>	ច្រើនណាស់ <i>Very Much</i>
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីការរៀនសូត្រ ឬការលូតលាស់របស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
តើអ្នកមានការព្រួយបារម្ភណាមួយអំពីឥរិយាបថរបស់កូនអ្នកដែរឬទេ? <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**សំណួរគ្រួសារ (Family Questions)**

ដោយសារតែសមាជិកគ្រួសារអាចមានផលប៉ះពាល់ដល់ការលូតលាស់របស់កូនអ្នក សូមឆ្លើយសំណួរមួយចំនួនអំពីគ្រួសាររបស់អ្នកដូចខាងក្រោម៖

	បាទ/ចាស <i>Yes</i>	ទេ <i>No</i>	
1 តើមានអ្នកណាម្នាក់ដែលរស់នៅជាមួយកូនអ្នកជក់បារីដែរឬទេ? <i>Does anyone who lives with your child smoke tobacco?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
2 កាលពីឆ្នាំមុន តើអ្នកមានផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនច្រើនជាងអ្វីដែលអ្នកគួរប្រើដែរឬទេ? <i>In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
3 តើអ្នកធ្លាប់មានអារម្មណ៍ថាអ្នកចង់ ឬត្រូវការកាត់បន្ថយការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬថ្នាំញៀនដែរ ឬទេ កាលពីឆ្នាំមុន? <i>Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
4 តើមានសមាជិកគ្រួសារដែលផឹកគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនធ្លាប់មានឥទ្ធិពលអាក្រក់លើកូនរបស់អ្នកដែរឬទេ? <i>Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
	មិនដែលសោះ <i>Never true</i>	ជុំនិចកាល <i>Sometimes true</i>	ចាស ញឹកញាប់ណាស់ <i>Often true</i>
5 ក្នុងរយៈពេល 12 ខែចុងក្រោយ យើងមានការព្រួយបារម្ភខ្លាចអស់ចំណីអាហារមុនពេលយើងទទួលបានប្រាក់ដើម្បី ទិញចំណីអាហារបន្ថែម។ <i>Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

ក្នុងរយៈពេលពីរសប្តាហ៍កន្លងទៅ តើអ្នកត្រូវបានរំខានដោយបញ្ហាដូចខាងក្រោមនេះញឹកញាប់ប៉ុណ្ណាដែរ?	មិនមានសោះ <i>Not at all</i>	ជាច្រើនថ្ងៃ <i>Several days</i>	ច្រើនជាងកន្លះថ្ងៃ <i>More than half the days</i>	ស្ទើរតែរាល់ថ្ងៃ <i>Nearly every day</i>
6 មានការចាប់អារម្មណ៍តិចតួច ឬរីករាយក្នុងការធ្វើរឿងអ្វីមួយទេ? <i>Having little interest or pleasure in doing things?</i>	①	①	②	③
7 មានអារម្មណ៍អន់ចិត្ត បាក់ទឹកចិត្ត ឬការអស់សង្ឃឹមទេ? <i>Feeling down, depressed, or hopeless?</i>	①	①	②	③

<p><b>8</b> ជាទូទៅ តើអ្នករៀបរាប់អំពីទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាមួយបុតី/ប្រពន្ធ / ដៃគូរបស់អ្នកយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?</p> <p><i>In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?</i></p>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="836 88 982 367">មិនមាន ភាព តានតឹង</th> <th data-bbox="982 88 1144 367">ភាព តានតឹង មួយចំនួន</th> <th data-bbox="1144 88 1323 367">ភាព តានតឹង ច្រើន</th> <th data-bbox="1323 88 1567 367">មិនពាក់ព័ន្ធ</th> </tr> <tr> <td data-bbox="836 367 982 451"><i>No tension</i></td> <td data-bbox="982 367 1144 451"><i>Some tension</i></td> <td data-bbox="1144 367 1323 451"><i>A lot of tension</i></td> <td data-bbox="1323 367 1567 451"><i>Not applicable</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 451 982 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="982 451 1144 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1144 451 1323 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1323 451 1567 514" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> </table>	មិនមាន ភាព តានតឹង	ភាព តានតឹង មួយចំនួន	ភាព តានតឹង ច្រើន	មិនពាក់ព័ន្ធ	<i>No tension</i>	<i>Some tension</i>	<i>A lot of tension</i>	<i>Not applicable</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
មិនមាន ភាព តានតឹង	ភាព តានតឹង មួយចំនួន	ភាព តានតឹង ច្រើន	មិនពាក់ព័ន្ធ										
<i>No tension</i>	<i>Some tension</i>	<i>A lot of tension</i>	<i>Not applicable</i>										
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>										
<p><b>9</b> តើអ្នកនិងដៃគូរបស់អ្នកដោះស្រាយជម្លោះដោយ៖</p> <p><i>Do you and your partner work out arguments with:</i></p>	<table border="1"> <tr> <th data-bbox="836 451 982 756">គ្មានការ លំបាក</th> <th data-bbox="982 451 1144 756">មានការ លំបាកខ្លះៗ</th> <th data-bbox="1144 451 1323 756">មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង</th> <th data-bbox="1323 451 1567 756">មិនពាក់ព័ន្ធ</th> </tr> <tr> <td data-bbox="836 756 982 819"><i>No difficulty</i></td> <td data-bbox="982 756 1144 819"><i>Some difficulty</i></td> <td data-bbox="1144 756 1323 819"><i>Great difficulty</i></td> <td data-bbox="1323 756 1567 819"><i>Not applicable</i></td> </tr> <tr> <td data-bbox="836 819 982 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="982 819 1144 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1144 819 1323 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> <td data-bbox="1323 819 1567 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/></td> </tr> </table>	គ្មានការ លំបាក	មានការ លំបាកខ្លះៗ	មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង	មិនពាក់ព័ន្ធ	<i>No difficulty</i>	<i>Some difficulty</i>	<i>Great difficulty</i>	<i>Not applicable</i>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
គ្មានការ លំបាក	មានការ លំបាកខ្លះៗ	មានការ លំបាក យ៉ាងខ្លាំង	មិនពាក់ព័ន្ធ										
<i>No difficulty</i>	<i>Some difficulty</i>	<i>Great difficulty</i>	<i>Not applicable</i>										
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>										
<p><b>10</b> ក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានសប្តាហ៍មុននេះ តើអ្នក ឬសមាជិកគ្រួសារណាម្នាក់ ផ្សេងទៀត បានអានសៀវភៅឱ្យកូនអ្នកស្តាប់ចំនួនប៉ុន្មានថ្ងៃ?</p> <p><i>During the past week, how many days did you or other family members read to your child?</i></p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="836 819 950 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 0</td> <td data-bbox="950 819 1063 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 1</td> <td data-bbox="1063 819 1177 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 2</td> <td data-bbox="1177 819 1291 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 3</td> <td data-bbox="1291 819 1404 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 4</td> <td data-bbox="1404 819 1518 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 5</td> <td data-bbox="1518 819 1624 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 6</td> <td data-bbox="1632 819 1624 882" style="text-align: center;"><input type="radio"/> 7</td> </tr> </table>	<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7				
<input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1	<input type="radio"/> 2	<input type="radio"/> 3	<input type="radio"/> 4	<input type="radio"/> 5	<input type="radio"/> 6	<input type="radio"/> 7						

©2010 Tufts Medical Center, Inc. All rights reserved.

Translations prepared by the TEAM UP for Children initiative, with funding from the Smith Family Foundation